

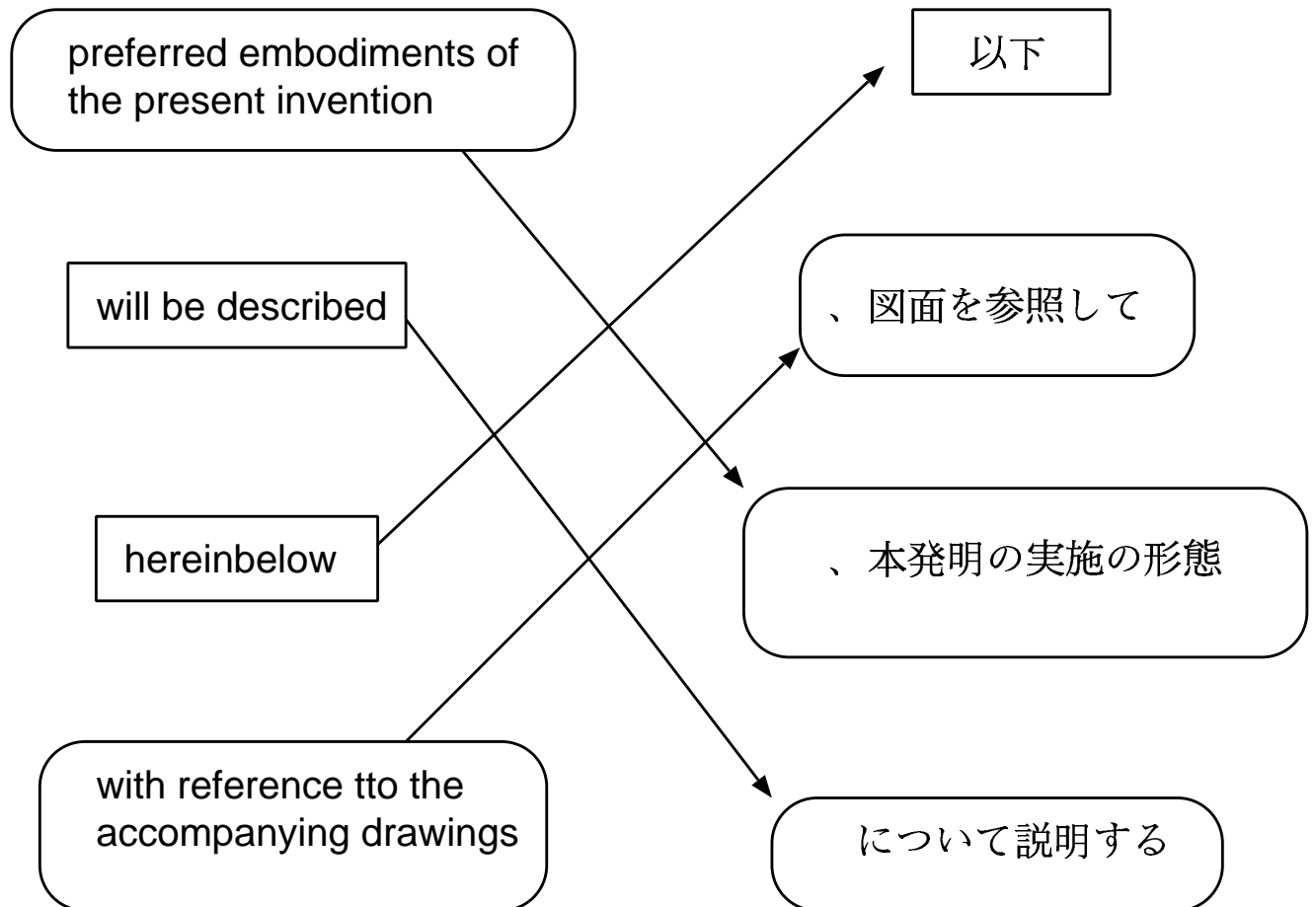
14. 句単位の翻訳モデルの概要

内山将夫@NICT
mutiyama@nict.go.jp

句単位の翻訳 (Phrase-based SMT)

- ここでいう句 (フレーズ) とは、任意の連続する単語列のことであり、名詞句や動詞句などの言語学的な単位とは無関係である。
- 句単位の翻訳は
 - － 入力文を句に分割する
 - － 各句を翻訳する
 - － 翻訳した句を並べかえることによりできる

句単位の英日翻訳の例



- 英語の文を句にわけ
(e.g., will be described)
- 各句を翻訳する
(e.g., について説明する)
- 句を並べ替える

句単位の翻訳に必要なもの

1. 句の翻訳表 (フレーズテーブル)

英句 1 和句 1

英句 2 和句 2

...

2. 翻訳候補へのスコア付けの方法

まず，1 について説明する．